

# نشرة إعلامية

INFCIRC/549/Add.2/12  
Date: 27 October 2009

General Distribution  
Arabic  
Original: English

## رسالة وردت من ألمانيا بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

### بيانات عن إدارة البلوتونيوم واليورانيوم الشديد الإثراء

١- تلقى المدير العام رسالة، مؤرخة ١٦ تموز/يوليه ٢٠٠٩، من بعثة جمهورية ألمانيا الاتحادية الدائمة لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية قدمت حكومة ألمانيا في مرفقاتها، طبقاً لالتزاماتها بموجب "المبادئ التوجيهية للتصرف في البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549<sup>١</sup> المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨ والمشار إليها فيما يلي بـ "المبادئ التوجيهية") ووفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية، الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨.

٢- وقدمت حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية أيضاً بياناً يتضمن الأرقام السنوية لأرصدها من اليورانيوم المدني الشديد الإثراء حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨.

٣- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بالتصرف في البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، ترد طيه الرسالة المؤرخة ١٦ تموز/يوليه ٢٠٠٩ ومرفقاتها لإطلاع جميع الدول الأعضاء عليها.

## الملحق

البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية  
لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى  
فيينا

العنوان:  
Wagramer Strasse 14  
1220 Vienna, Austria  
العنوان البريدي  
P.O. Box 160, 1037 Vienna  
موقع الإنترنت: [www.wien-io.diplo.de](http://www.wien-io.diplo.de)  
رقم الهاتف: + (٤٣-١) ٢٦ ٣٣٣ ٧٥-٠  
رقم الفاكس: + (٤٣-١) ٢٦ ٣٣٣ ٧٥-٦  
مسؤولة الاتصال:  
بيترا هاس  
رقم الهاتف الداخلي ٢٤-  
[Wi-s1-io@wien.diplo.de](mailto:Wi-s1-io@wien.diplo.de)

P.O. Box 160, 1037 Vienna  
الوكالة الدولية للطاقة الذرية  
مكتب العلاقات الخارجية وتنسيق السياسات  
1400 Vienna

رقم المرجع (يرجى الإشارة إلى هذا الرقم عند الرد): Wi-S1- 467.01  
فيينا، في ١٦ تموز/يوليه ٢٠٠٩

المرجع: الإدارة الدولية للبلوتونيوم  
ترد هنا: بيانات البلوتونيوم الألمانية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨

سيدي،

تود البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى الأمم المتحدة (فيينا) أن ترسل إليكم طيه رسالة من السيد ريماغن، الوزير الاتحادي للاقتصاد والتكنولوجيا وهي على النحو التالي:

"تجدون طيه البيانات بشأن أرصدة البلوتونيوم الموجودة على الأراضي الألمانية حتى الحادي والثلاثين من كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧. وحيث إنه لا يوجد في ألمانيا أي مرفق لإعادة المعالجة، فإن السؤال ١ من المرفق باء والسؤال ٢ من المرفق جيم لا يسريان عليها. وفيما يخص أية مواد تم شحنها إلى الخارج، وبخاصة من أجل إعادة معالجتها، نود أن نشير إلى أن البيانات المتعلقة بهذه المواد غير موجودة لدى الجانب الألماني. وهو ما ينبغي مراعاته كلما استخدمت البيانات الحالية لأغراض إحصائية.

وبالإضافة إلى ذلك، أدرج طوعاً رصيد اليورانيوم الشديد الإثراء. ويجري استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء في بعض المفاعلات البحثية. ويتألف اليورانيوم الشديد الإثراء قيد الخزن بصورة أساسية من وقود مستهلك يخصّ المفاعل المرتفع الحرارة الحصري القاع وهو موضوع في براميل خزن. وثمة كميات أصغر على شكل سائب

تتم مناولتها في مرافق بحثية متنوّعة. وحيث إنه لا يوجد في ألمانيا أي نشاط بشأن الإثراء الشديد لليورانيوم، ليس ثمة أي رصيد من اليورانيوم الشديد الإثراء في مرافق/أماكن مشاركة في أنشطة إثراء.

وجميع المواد النووية الموجودة داخل دول الاتحاد الأوروبي هي ملك الاتحاد الأوروبي الممثل في وكالة التوريد التابعة لليورأتوم.

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام

الدكتور ريماغن".

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام

[توقيع]

بيترا هاس  
مساعدة الملحق

## المرفق باء

### ألمانيا

#### الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

المجاميع (بالأطنان المترية) حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨  
(أرقام السنة السابقة ترد بين قوسين)

١-	البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة.	لا شيء	(لا شيء)
٢-	البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو الصناعة والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو شبه الجاهزة في محطات صنع الوقود أو غيرها من محطات الصناعة أو في أماكن أخرى.	٠,٠	(٠,٠)
٣-	البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.	٥,٦	(٥,٥*)
٤-	البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في أماكن أخرى.	٠,٠	(٠)

ملحوظة:

١'	البلوتونيوم المشمول في البنود ١ إلى ٤ أعلاه، الذي تملكه هيئات أجنبية.*		
٢'	البلوتونيوم في أي شكل من الأشكال المذكورة في البنود ١ إلى ٤ أعلاه، الموجود في أماكن في بلدان أخرى ولذا لم تشمل البنود أعلاه.*		
٣'	البلوتونيوم المشمول في البنود ١ إلى ٤ أعلاه، الجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.	٠,٠	(٠)

\*\* لا تتوافر بيانات عن المواد الموجودة خارج ألمانيا أو عن المواد "الأجنبية" الموجودة داخل ألمانيا. فجميع تلك المواد ملك الاتحاد الأوروبي.

## المرفق جيم

### ألمانيا

#### الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك

المجاميع (بالأطنان المترية)	حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)		
١- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك الموجود في مواقع المفاعلات المدنية.	٨٣,٦	(٧٨,٤)	
٢- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك الموجود في محطات إعادة المعالجة.	لا شيء	لا شيء	
٣- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك الموجود في أماكن أخرى.	٥,٩	(٦,٦)	

#### ملحوظة:

- ١' من الضروري القيام بمزيد من الدراسة لعملية معالجة المواد المرسلّة بغرض التخلص المباشر، وذلك عندما تكون المحطات الخاصة بالتخلص المباشر قد اتخذت شكلها المجدّد.
- ٢' تعاريف:

- البند ١: يشمل الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفْرَغ من المفاعلات المدنية؛
- البند ٢: يشمل الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكن لم تتم إعادة معالجته بعد.

- ٣' البلوتونيوم الذي يحتويه وقود مستهلك أرسل لغرض إعادة المعالجة والموجود في أماكن في بلدان أخرى. (يمكن أن يكون هذا البلوتونيوم على الشكل المذكور في البند ٢ أعلاه أو على أيّ من الأشكال المذكورة في البنود ٣-١ من المرفق باء.)

- \*\* لا تتوافر بيانات عن المواد الموجودة خارج ألمانيا أو عن المواد "الأجنبية" الموجودة داخل ألمانيا. فجميع تلك المواد ملك الاتحاد الأوروبي.

ألمانيا

الكميات التقديرية من اليورانيوم الشديد الإثراء

		<u>المجاميع (بالأطنان المترية)</u>	
حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)			
٠,١٦	(٠,١٨)	١- اليورانيوم الشديد الإثراء الذي تحتويه مفاعلات بحثية.	
٠,٧٣	(٠,٧٣)	٢- اليورانيوم الشديد الإثراء (المشع) الذي تحتويه المخازن	
٠,٠٣	(٠,٠٣)	٣- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في أماكن أخرى	

لا يوجد في ألمانيا أي مرفق مختص بتصنيع اليورانيوم الشديد الإثراء.  
فجميع تلك المواد ملك الاتحاد الأوروبي.